



## *Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church*

54 Walnut Street  
Manchester, New Hampshire 03104  
Parish email: [pbvm@comcast.net](mailto:pbvm@comcast.net)  
Parish website: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org)

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)  
(860) 617-6357; email: [vipapka@yahoo.com](mailto:vipapka@yahoo.com)  
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536  
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309  
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426  
email: [pjyoungnh@gmail.com](mailto:pjyoungnh@gmail.com)  
or [olehgp@gmail.com](mailto:olehgp@gmail.com) or [taraszub0@gmail.com](mailto:taraszub0@gmail.com)

### *Celebration of the Holy Mysteries*

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS:** ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

**BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:**  
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

**MARRIAGE PREPARATION:**  
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:**  
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:**  
SUNDAYS: 10 AM (September thru May)      MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN  
                  9 AM (June thru August)            HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

#### **DIVINE LITURGY SCHEDULE FOR WEEK OF AUGUST 27, 2023**

**Sunday, August 27<sup>th</sup> – Thirteenth Sunday after Pentecost**

Divine Liturgy: **9 AM**

Propers: Tone 4

Vestments: Bright

Epistle: 1Cor 16: 13-24

Gospel: St. Matthew 21: 33-42

Intention: For all Parishioners

**Saturday, September 2<sup>nd</sup> (10 AM):** For the blessed repose of the soul of **+Walter** Horangic with Panakhyda, offered by the Horangic Family

**Saturday, September 2<sup>nd</sup> (7 PM):** Vespers Service

# ***Divine Liturgy and Vespers Service Schedule and Intentions for September and October***

**Sunday, September 3<sup>rd</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 9<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 10<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 16<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 17<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 23<sup>rd</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, September 24<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, September 30<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 1<sup>st</sup> (10 AM):** For all Parishioners (Parish Feast of the Protection of the Blessed Virgin Mary)

**Saturday, October 7<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 8<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 14<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 15<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 21<sup>st</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 22<sup>nd</sup> (10 AM):** For all Parishioners

**Saturday, October 28<sup>th</sup> (7 PM):** Vespers Service

**Sunday, October 29<sup>th</sup> (10 AM):** For all Parishioners

## **Saturday Services**

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

## **Суботні Богослужіння**

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

# ***Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday***

## **Liturgical Propers for Thirteenth Sunday after Pentecost**

**Resurrectional Tropar: Tone 4** – When the women disciples of the Lord\* learned the glorious news of the resurrection from the angel\* that the curse of our ancestors was abolished,\* they ran with joy to the

apostles and cried to them:\* "Death is conquered! Christ our God is risen,\* granting great mercy to the world!"

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,\* now and always and forever. Amen.

**Resurrectional Kondak: Tone 4** – My Savior and Redeemer,\* You freed us from the chains of death.\* As God, You smashed the gates of hell.\* As Lord, You rose on the third day.

**Prokimen: Tone 4** – How great are Your works, O Lord,\* in wisdom You have made them all.

VERSE: Bless the Lord, O my soul; O Lord, my God, You are great indeed.

**Prokimen: Tone 4** – How great are Your works, O Lord,\* in wisdom You have made them all.

### **13-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**

#### **Апостол: (1Кор 16, 13-24)**

Браття, чувайте, стійте у вірі, будьте мужні, кріпіться. Нехай все у вас діється в любові. А благаю вас, брати: Ви знаєте родину Степана, що вона первісток Ахаї і що вони віддали себе святим на службу; то щоб і ви також піддавалися таким людям і кожному, хто трудиться та працює з ними. Я тішуся приходом Степана, Фортуната й Ахаїка: вони вашу неприявність заступили, бо заспокоїли мій дух і ваш. Отож, шануйте таких. Вітають вас Церкви азійські. Вітають вас у Господі сердечно Акила і Прискилла з їхньою домашньою церквою. Всі брати вас вітають. Вітайте один одного святим цілунком. Привіт моєю рукою, Павловою. Як хтось не любить Господа, анатема на нього! "Маран ата!" Благодать Господа Ісуса з вами! Любов моя з усіма вами у Христі Ісусі! Амінь.

#### **Epistle Reading for the Thirteenth Sunday after Pentecost (1Cor 16: 13-24)**

Brethren: Be on your guard, stand firm in the faith, and act like men. In a word, be strong. Do everything with love. You know that the household of Stephanas is the first fruits of Achaia and is devoted to the service of the saints. I urge you to serve under such men and under everyone who cooperates and toils with them. I was very happy at the arrival of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, because they made up for your absence. They have refreshed my spirit as they did yours. You should recognize the worth of such men. The churches of Asia send you greetings. Aquila and Prisca, together with the assembly that meets in their house, send you cordial greetings in the Lord. All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss. It is I, Paul, who send you this greeting in my own hand. If anyone does not love the Lord, let a curse be upon him. O Lord, come! The favor of the Lord Jesus be with you. My love to all of you in Christ Jesus. Amen.

**Tone 4: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: Because of Your goodness and Your majesty, proceed into prosperity and reign.

**Tone 4: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: You have loved justice and have hated iniquity.

**Tone 4: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости

**Tone 4: Alleluia, alleluia, alleluia.**

VERSE: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

**Tone 4: Alleluia, alleluia, alleluia.**

#### **Євангелія: (Мт 21: 33-42)**

Сказав Господь притчу оцю: Був один чоловік-господар, що насадив виноградник. Він обвів його огорожею. Видовбав у ньому чавило, вибудував башту, винайняв його виноградарям і відійшов. Коли ж настала пора винозбору, послав він слуг своїх до виноградарів, щоб узяти від них плоди, йому належні. А виногардарі, схопивши його слуг, кого побили, кого вбили, кого ж укаменували. Тоді він послав інших слуг, більше від перших, але ті вчинили з ними те саме. Наприкінці послав до них свого сина, кажучи: "Матимуть пошану до мого сина. Та виногардарі, узрівши сина, заговорили між собою: Це спадкоємець. Нумо, вб'ємо його й заберемо собі його спадщину. І взявши його, вивели геть з виноградника й убили. Отож, коли прибуде господар виноградника, що зробить з тими виногардарями?" "Лютих люто вигубить," - відповіли йому, - "а виноградник винаймить іншим виногардарям, що будуть давати йому плоди його своєчасно." Тоді Ісус сказав їм: "Чи в Письмі не читали ви ніколи: Камінь, що відкинули будівничі, став каменем наріжним? Від Господа це сталось і дивне в очах наших."

### **Gospel Reading for the Thirteenth Sunday after Pentecost (St. Matthew 21: 33-42)**

Jesus told this parable: "There was a property owner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug out a vat, and erected a tower. Then he leased it out to tenant farmers and went on a journey. When vintage time arrived he dispatched his slaves to the tenants to obtain his share of the grapes. The tenants responded by seizing the slaves. They beat one, killed another, and stoned a third. A second time he dispatched even more slaves than before, but they treated them the same way. Finally, he sent his son to them, thinking, 'They will respect my son.' When they saw the son, the tenants said to one another, 'Here is the one who will inherit everything. Let us kill him and then we shall have his inheritance!' With that they seized him, dragged him outside the vineyard, and killed him. What do you suppose the owner of the vineyard will do to those tenants when he comes?" They replied, "He will bring that wicked crowd to a bad end and lease his vineyard out to others who will see to it that he has grapes at vintage time." Jesus said to them, "Did you never read in the Scriptures, 'The stone which the builders rejected has become the keystone of the structure. It was the Lord who did this and we find it marvelous to behold?'"

### **Sermon for the Thirteenth Sunday after Pentecost**

Glory to Jesus Christ! My Dear Brother and Sisters in Christ!

On this thirteenth Sunday after Pentecost the Church presents to us Christ's parable of the wicked tenants in the vineyard and the saddest and bitterest parable about the cruelty of mankind. This parable is about how the Lord calls upon people, waits for their answer, sends His messengers and envoys. But the people don't want to receive them and listen to them, rise against them, up to the rising against the Son Himself who was sent by God the Father. But the master in this parable didn't simply send his servants to the vineyard. He expected the tenants of this vineyard to give some fruit of their work to their master, the landowner, because neither the land nor the vineyard belonged to them.

If we think about this parable, we will understand at once that everything we have doesn't belong to us either. Everything has been given to us. And life itself has been given to us. Today we have it, but tomorrow we may lose it. And our good health has also been given to us. Today we have it but tomorrow we may lose it. A lot of things we have, don't belong to us, but are a gift from God, which we may lose. And since it is a gift of God, we must increase it and return something to the One Who gave it to us.

According to the patristic interpretation, the landowner who planted the vineyard is the Lord God and grapes are the chosen people of Israel. The fence around the vineyard is the Law of Moses, which protected the people of God from paganism and obscenity. A tower and a winepress in the middle of the vineyard are the church and a sacrificial altar. The tenants who were given the vineyard by the master, are the elders and priests of Israel to whom the Lord entrusted His people. The servants sent by the master to collect the fruit and who are beaten and killed by the vinedressers are the prophets of God. The master's Son who was killed is the only-begotten Son of God, having been put to death by the high-priests and the Pharisees. The wretched death of the evil vineyard workers carried out by the owner is the future destruction of Jerusalem by Roman forces, which did actually occur in 70 AD. The other vineyard workers, who will rent out this vineyard, are pastors of Christ's Church sent to guard God's people, and who since Pentecost have been any people who accepted Jesus Christ as their Savior.

Since the coming of Christ, the new vineyard of God has been spreading all over the world. All of mankind is included in this vineyard. And this new vineyard is the holy Church established by Christ, which includes the Apostles, Martyrs, Saints, Confessors, Venerables, pious kings and queens – all those, who work properly in the Lord's vineyard. This is a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for God's own possession, as the Word of God tells us. [1 Peter 2:9]

When we confessed and came up to the Communion Cup, we, thus, testified to our wish to come to Him. His light has penetrated us. Let's try to feel how this light illuminates and eliminates all the darkness from our soul. Let's try to tell ourselves that we don't want to be those selfish evil slaves. O, Lord, send me your omens and I will try to listen to them, I will try to hear them, I will try to change my short life and make it worthy of Your call, Your holiness, Your love. And then, when You come to me, when my life is weighed on scales, when the harvest time in the vineyard comes and You will tell me – You have done little because of your sickness, but you have done this little work in aspiration of your heart and I will accept it with love.

But how sad it will be if it turns out that we have nothing to give to the Lord at the end of our life, all is empty and fruitless. Then, the end of our life will be as sad as the end of this parable. Many times people, who imagined that they had grace and spiritual wealth, turned out to be rejected by the Lord. Let it not be like that with us! Therefore, the Lord's Word is not only the Word of consolation, not only the Word of encouragement and love, but also the Word of warning to protect all of us from evil and everlasting destruction. Amen.

### **ПРОПОВІДЬ НА 13-У НЕДІЛЮ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Матей подає початок розповіді таким чином як пояснення-відповідь на запитання, поставлене первосвящениками і старшими народу Ісусові: «Якою владою ти це чиниш?» (Мт 21,23). Тоді Ісус розповідає притчу про виноградарів, що перебувають у винограднику насадженому і впорядкованому іншим – господарем. Можна помітити, що з одного боку, Ісус, суто за людською логікою, розповідаючи притчу, хоче підвести слухачів до того результату, що поданий у Мт 21,41, а з іншого, так як Він має справу із первосвящениками та старшими народу, а, отже, зі знавцями Писання Він скеровує їх до розповіді про виноградник, що знаходиться у пророка Ісаї. Початок цих двох розповідей подібний, і зміст є той самий: Господь очікує добрих діл, а їх немає.

Наголошуючи на тому, що господар послав своїх слуг у час збору плодів, євангелист підкреслює повноту часу. Адже, всі зусилля селянина, що їх він прикладав у певні пори року, були для того, щоб отримати плоди, і це відбувалося у ту пору врожаю, яку можна назвати вершиною, сповненням часу. Сповненням часу відображено прихід Сина Божого у світ (Гал 4,4), тому можна розуміти, що євангелист Матей саме тепер хоче це підкреслити, адже, коли євангелист Марко, зображаючи проповідницьку діяльність Ісуса, говорить про сповнення часу устами самого Ісуса (Мк 1,15), то Матей цю вказівку опускає (Мт 4,17). Матей узгоджує послідовність подій у вірші Мт 21,39 таким чином, щоб вони відповідали цій послідовності подій, що були пов'язані із останніми днями життя Ісуса з Назарета.

В цій притчі зображено цілу історію Ісуса, цілу історію спасіння: любов Божу, відкинення людей, суд, нездоланну перемогу Бога. Можемо зауважити, що господар посилає другого слугу, попри те, що виноградарі побили першого та відмовилися виплатити свій борг. Він посилає і третього слугу, попри те, що другого побили в голову та зневажили. Тоді він посилає інших слуг, попри те, що третього вбили. Врешті-решт він посилає свого улюбленого сина, попри те, що всі попередні слуги були скривджені чи вбиті. На завершення текст дає нам підстави зробити висновок, що життя все ж таки перемогло, бо той «Камінь, котрий відкинули будівничі, став каменем наріжним» (Мт. 21:42). Взнявши за приклад господаря, котрий зображає Бога-Отця, ми можемо віднайти непохитну віру в силі добра. Ми також можемо сказати, що життя прекрасне, попри неминучі труднощі та кризи; світ розвивається, попри багато островів бідності; ми відчуваємо прагнення до божественного, попри хворобливу прив'язаність до землі; ми є дітьми Божими, попри те, що піддаємося спокусам; ми всі покликані до святості, потри зтяжне перебування в гріхах. Кожен із нас сподівається на краще, попри те, що нас дуже часто огортає песимізм.

В цій притчі між собою переплітається наша невірність та Божа вірність Своїм обітницям. Бог виходить нам на зустріч, а ми Його відкидаємо. Можемо сказати, що ця притча показує, як між собою міряються силами людина та Бог. Влада людини є нищівною, а влада Бога є любов'ю. Це досягає своєї кульмінації у вбивстві сина. Тут проявляється наша жорстокість та Божа доброта. Сучасне покоління в цій притчі шукає для себе свої виклики: хто ми? Чи ті злі виноградарі, що вирішили привласнити собі те, що належить Богові та вбили Його? Чи ті робітники, котрі віддають Богові плоди своєчасно?

Бог не потребує земних плодів: винограду, яблук, пшениці, але очікує від нас духовних плодів - нашої вдячності, любові, розуміння, що все в нашому житті є не лише здобутком власних зусиль, а даром Його любові для нас, плодом Його благословення, котре наповнило наші людські старання цими плодами. І тоді ця пам'ять про Божу доброту буде захищати нашу пам'ять, наше життя від руйнівного впливу різних гріхів. Щоб гріх не нищив нас, пам'ятаймо, кому належить наше життя, хто є його справжнім власником, задля чого і задля кого ми живемо на землі – задля Бога, щоб отримати за земне життя одну важливу нагороду – життя вічне у винограднику Царства Небесного і втішатися там любов'ю його господаря – люблячого Небесного Бога Отця нашого. Амінь.

#### **Communion Verse:**

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, alleluia, alleluia.

## ***Prayer of Spiritual Communion***

My Jesus, I believe that You are truly present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

## ***Молитва Духовного Причастя***

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!  
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.  
Не можу зараз Тебе прийняти в Святій Євхаристії,  
тому хоча б духовно прийди до мого серця!  
Запрошую Тебе, відчиняючи навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова:  
«Ось стою під дверима і стукаю.  
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,  
Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».  
Я ввесь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!  
Торкнись мого серця і запали його,  
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

## ***Parish Announcements***

### **We Welcome You!**

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

### **Вітаємо Вас!**

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

### **Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners**

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Marylou Blaisdell, Carmel Horangic, Josephine Housty, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Olympia Pasicznyk, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, John Zelenski, Lauren Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

### **Celebrating Ukrainian Independence**

On Wednesday, August 24<sup>th</sup>, Ukraine celebrated the 32<sup>nd</sup> anniversary of its independence from the Soviet Union. Today our parish will commemorate this event with a special prayer and the singing of the Ukrainian and American national anthems followed by a potluck luncheon in the church hall. All are invited to participate.

### **August Birthdays and Wedding Anniversaries**

The following parishioners are celebrating a birthday or wedding anniversary this month:

August 5 – Lubov S.

August 6 – Jillian and Stuart B. (wedding anniversary)

August 9 – Kaytlin Y.

August 10 – Lesya and Taras Z. (wedding anniversary)

August 11 – Denise and Phil B. (wedding anniversary)

August 13 – Maria and Pavlo G. (wedding anniversary)

August 19 – Jillian B.

August 20 – Marianna L.

August 21 – Marianna and Richard L. (wedding anniversary)

August 29 – Tanya and Ronald M. (wedding anniversary)

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

### **Parking Update**

All parishioners are advised that parking in the lot across from the church hall at 170 Lowell St. will be prohibited today, Sunday, August 27<sup>th</sup> due to paving and other maintenance work occurring at that property. Please seek alternate parking spaces in the vicinity of the church for this Sunday's service. Parking is available at the Boys and Girls Club of Manchester and at the Connor Healy Funeral Home parking lot at the corner of Concord and Union Streets. We expect the lot at 170 Lowell St. will be available for our parishioners' use next Sunday. Thank you for your cooperation and understanding.

## ***Weekly Reflection***

### **Learning about Our Catholic Faith – The Eye of a Needle**

*Again I say to you, it is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the Kingdom of God." When the disciples heard this, they were greatly astonished and said, "Who then can be saved?" Jesus looked at them and said, "For men this is impossible, but for God all things are possible." Matthew 19:24–26*

According to one tradition, the "eye of the needle" referred to a gate in the wall of Jerusalem. During the day, there was a large gate that was open through which a camel could easily pass. But at night, the larger gate was closed and there was a smaller opening in the center of the gate that allowed people to pass through. A camel, however, could not pass through that smaller opening unless it got down on its knees, had its load removed from its back, and then crawled through. In referencing this story, Saint Anselm states that "the rich should not be able to pass along the narrow way that leads to life, until they had put off the burden of sin, and of riches, that is, by ceasing to love them" (*Catena Aurea*). So is it possible for a camel to enter through the "eye of the needle" and, therefore, a rich man to enter into Heaven? Yes. But only under the condition of being on their knees, humbling themselves, and ridding themselves of the "baggage" of their riches.



For those who are truly rich in the things of this world, this Gospel passage may be difficult to read and reflect upon. It was spoken in reference to the rich young man who asked Jesus how he can enter into eternal life. Jesus' answer was "go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven." At that, the rich young man went away sad because he was clearly attached to his wealth.

Jesus' explanation above, however, should give hope to anyone who struggles with this high expectation. The disciples were truly troubled by what Jesus said, and that is why Jesus followed up by saying, "For men this is impossible, but for God all things are possible." For God all things are possible! This statement of fact should be carefully pondered and believed by anyone who struggles with being overly attached to material riches. It should also be noted that one can be attached to riches even if they do not have riches. The desire for more is the attachment that needs to be cleansed, not the actual possession of riches. In fact, it is possible to have many possessions and not be attached to them at all. This is the beauty of poverty of spirit. But be careful not to presume that you have perfected this beatitude too quickly. Jesus' statement above was said out of love for those who are overly attached to the things of this world. So if this is you, be merciful to yourself and pay close attention to Jesus' words and your own interior struggle with this.

Reflect, today, upon this clear and unambiguous statement of Jesus. "It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the Kingdom of God." Do you believe this? Can you accept this? Is Jesus speaking to you through this passage? Again, even if you are materially poor, is your desire for riches strong? If so, this passage equally applies to you. Allow this passage to sit within your heart in a prayerful way and try to be as honest as you can with yourself as you read it. Do not hesitate to choose the true riches of Heaven over the passing things of this world. In the end, the value of spiritual wealth infinitely outweighs anything you possess for your short time here on earth.

Let us pray: *Lord of true riches, You desire that each of us be filled with spiritual wealth that is infinitely greater than anything we could obtain in this world. Please free me from my attachment to material wealth so that I can live free from that burden. Help me to see the value of the treasures of Your grace and mercy and to make this true wealth the single focus of my life. Jesus, I trust in You. Amen.*